دستورالعمل نصب و بهره برداری چراغ پروژکتوری-خیابانی مدل وگا

VEGA Instruction for installation and utilization

إرشادات تركيب واستخدام إنارة الشوارع والأضواء الكاشفة فيجا

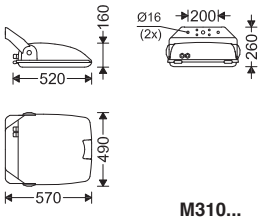
FA
EN
AR

مازی نور آنچه عالی است بخواهیم

کارخانه: بابل ـ کیلومتر ۹ جاده بابلسر تلفن: ۰۱۱-۳۲۳۸۳۹۱۱ فکس: ۰۱۱-۳۲۳۸۳۹۲۳
خدمات پس از فروش: ۰۲۱-۸۵۵۷۵ www.mazinoor.com

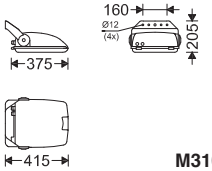
Factory: Km-9 Babol-Babolsar Rd. Babol, Iran 47451-83111
Tel: +98 11 32383911 Fax: +98 11 32383923 Email:sales@mazinoor.com

Lamp	Capacitor (μF)
250 W, HM	20.0
250 W, HS/HI	32.0
400 W, HS/HI	45.0
600 W, HS	65.0



M310...

50 W, HS	9.0
70 W, HS	12.0
70 W, HI	12.0
70 W, HS/HI	12.0
125 W, HM	9.0
150 W, HS	20.0
150 W, HI	20.0
150 W, HS/HI	20.0



M310S...

7001004024

CCG 230 V ± 10% 50 Hz

IP66

ش.ص. CM-049 ک.م. W-CM006/02 تاریخ اجرا: ۹۱/۰۵/۱۶ کد ردیابی: TM-6434/13

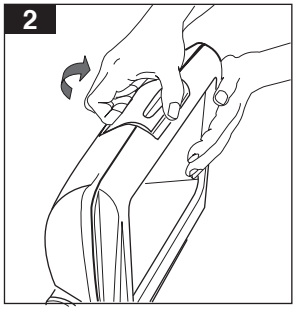
برای مشاهده مفاد و شرایط ضمانت نامه به وب‌سایت مازی‌نور مراجعه شود.
Please refer to Mazinoor website in order to observe the context of warranty.
للاطلاع على فحوى وشروط الضمان يرجى مراجعة موقع مازی‌نور.

۱- برای بهره برداری صحیح از این چراغ، رعایت موارد ذکر شده در این دستورالعمل الزامی است.
۲- برای جلوگیری از برق گرفتگی، اتصال سیم ارت ضروری است.
۳- جهت عملکرد صحیح و افزایش طول عمر بالاست و قطعات الکتریکی دیگر، حتی‌الامکان از لامپ‌های با کیفیت استفاده گردد.
۴- در محیطی که بارهای موتوری مختلفی در حال استفاده هستند باید تابلوی جداگانه برای سیستم روشنایی با تمام تجهیزات حفاظتی در نظر گرفته شود.
۵- در صورت انجام عملیات ساختمانی مانند جوشکاری و... چراغ‌ها باید خاموش شده و یا از استابلایزر استفاده شود. در غیر اینصورت این عملیات بدلیل ایجاد اختلالات جدی در سیستم برق رسانی؛ باعث سوختن بالاست و سایر قطعات الکتریکی می‌گردد.
۶- نوع و وات لامپ باید با بالاست موجود در چراغ مطابقت داشته باشد.
۷- اعمال ولتاژ نامناسب به چراغ موجب ایجاد اشکالات جدی در قطعات الکتریکی چراغ می‌گردد.
۸- هنگام باز و بسته کردن و یا تعویض حباب، شیشه و رفلکتور، از سالم بودن نوار و ملحقات آب‌بندی و حفظ شرایط IP آن اطمینان حاصل گردد.
۹- در صورت IP دار بودن چراغ از گلندها و سایر تجهیزات حفاظت IP استفاده نموده و از حفظ شرایط IP مربوطه اطمینان حاصل نمایید.
۱۰- شل بودن لامپ باعث افزایش شدت جریان مخرب و از بین رفتن لامپ و سرپیچ می‌شود.
۱۱- در صورت استفاده از لامپ HID خصوصاً متال‌هالاید، به حداکثر نوسان ولتاژ مجاز اشاره شده در دیتا شیت شرکت سازنده لامپ، توجه شود.
۱۲- در زمان انتخاب لامپ های HID رعایت زوایای نصب (Operating Position) اعلام شده توسط سازنده لامپ توصیه می شود.
۱۳- در هنگام تعویض لامپ ابتدا سوکت و پلاگ راقطع نمایید.

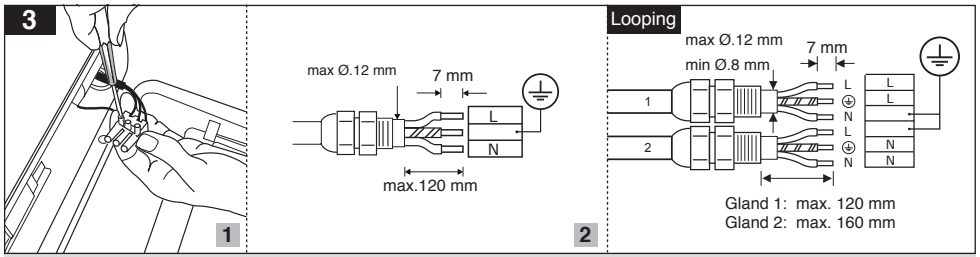
1- For proper utilization of this product and safety, it is mandatory to closely comply with the directions and notes in this instruction and guide.
2- Earth connection as provided is mandatory.
3- In choosing the correct HID lamps, it is highly recommended to consider the lamp manufacturer specified operating position.

١- لأغراض السلامة والاستخدام السليم لهذا المنتج، يلزم الامتثال بشكل صارم للإرشادات والملاحظات الواردة فى هذا الدليل.
٢- يتعين استخدام التوصيلة الأرضية على النحو المنصوص عليه.
٣- عند اختيار مصباح التفريغ عالى الكثافة (HID) الصحيح، فإنه يوصى بمراعاة وضع التشغيل المحدد من المصنع.

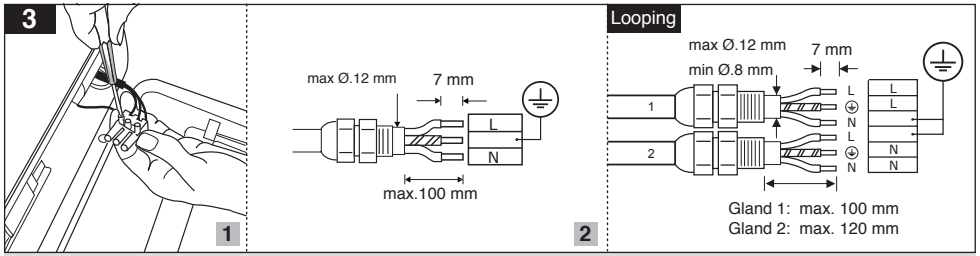
برای نصب چراغ با استفاده از براکت‌ها، به برگه راهنمای مربوطه مراجعه شود.
In order to use the brackets, follow their individual manual instructions for mounting.
لتثبيت المصباح باستخدام الكتائف راجع ورقة دليل الاستخدام الخاصة.



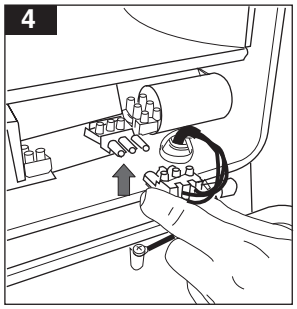
طریقه نصب به سطح
Surface mounting

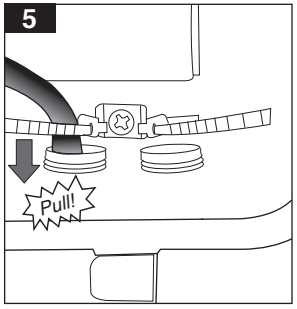


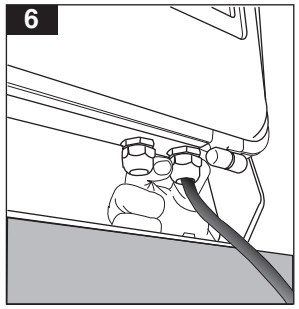
M310...

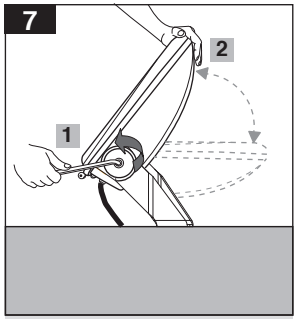


M310S...

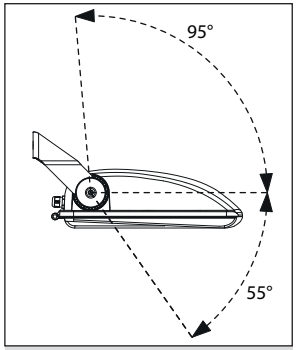




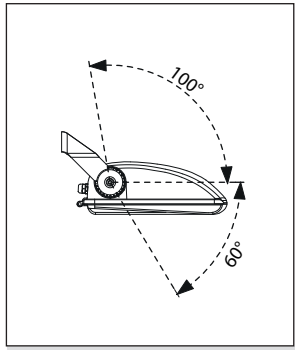




تنظیم زاویه
Angle adjustment



M310...



M310S...

دستورالعمل نصب و بهره برداری اتصالات چراغ‌های پروژکتوری-خیابانی مدل وگا و اپتیلوکس

Instruction for installation and utilization for pole mounting brackets of ***VEGA*** and ***OPTILUX***

إرشادات تركيب واستخدام كتيفة تركيب العمود فيجا و أوبتيلوكس

FA EN AR

آنچه عالی‌ست بخواهیم

کارخانه: بابل ـ کیلومتر ۹ جاده بابلسر
خدمات پس از فروش: ۸۵۵۷۵-۰۲۱

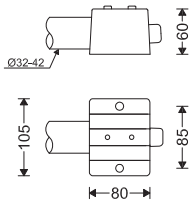
تلفن: ۳۲۳۸۳۹۱۱-۰۱۱

فکس: ۳۲۳۸۳۹۲۳-۰۱۱
www.mazinoor.com

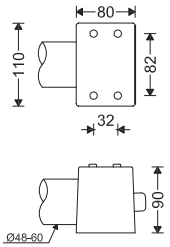
Factory: Km-9 Babol-Babolsar Rd. Babol, Iran 47451-83111
Tel: +98 11 32383911 Fax: +98 11 32383923 Email:sales@mazinoor.com

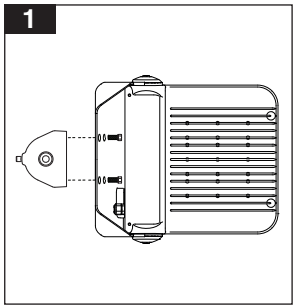
Model	PD34-Bracket	PD56-Bracket
OPTILUX	❊	❊
OPTILUX S	❊	❊
OPTILUX XS	❊	-
VEGA	-	❊
VEGA S	❊	❊

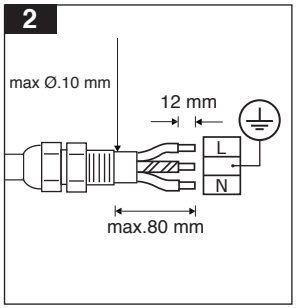
PD34-Bracket

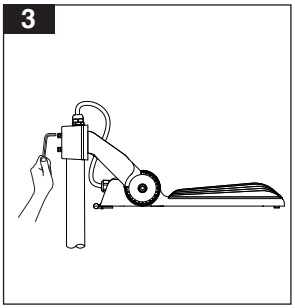


PD56-Bracket









در صورت نصب براکت در حالت افقی دسته چراغ باید جدا شده و پس از چرخش ۱۸۰ درجه مجددا به چراغ بسته شود.

In order to mount the luminaire on poles in horizontal mode, detach the handle, rotate it 180° then attach it to the luminaire again.

للاستعلام المصباح على الركيزات الفولاذيه فى وضع افقى، يجيب فصل مقبض،تركب بعد التناوب ١٨٠°.

۱- برای بهره‌برداری صحیح از این چراغ، رعایت موارد ذکر شده در این دستورالعمل الزامی است.

1- For proper utilization of this product and safety, it is mandatory to closely comply with the directions and notes in this instruction and guide.

١- لأغراض السلامة والاستخدام السليم لهذا المنتج، يلزم الامتثال بشكل صارم للإرشادات والملاحظات الواردة فى دليل التركيب والصيانة هذا.

ش.ص. CM-049 ک.م. W-CM006/02 تاریخ اجرا: ۹۱/۰۵/۱۶ کد ردیابی: TM-6498

7001007513

دستورالعمل نصب و بهره برداری اتصالات چراغ‌های پروژکتوری-خیابانی مدل وگا، اپتیلوکس و ساترن

Instruction for installation and utilization for pole mounting brackets of ***VEGA*** , ***OPTILUX*** and ***SATURN***

إرشادات تركيب واستخدام كتيفة تركيب العمود فيجا، أوبتيلوكس و ساترن

FA
EN
AR

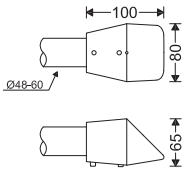
مازی‌نور آنچه عالی‌ست بخواهیم

کارخانه: بابل ـ کیلومتر ۹ جاده بابلسر تلفن: ۰۱۱-۳۲۳۸۳۹۱۱ فکس: ۰۱۱-۳۲۳۸۳۹۲۳
خدمات پس از فروش: ۰۲۱-۸۵۵۷۵ www.mazinoor.com

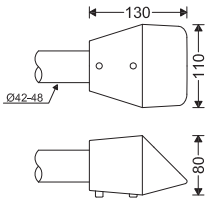
Factory: Km-9 Babol-Babolsar Rd. Babol, Iran 47451-83111
Tel: +98 11 32383911 Fax: +98 11 32383923 Email:sales@mazinoor.com

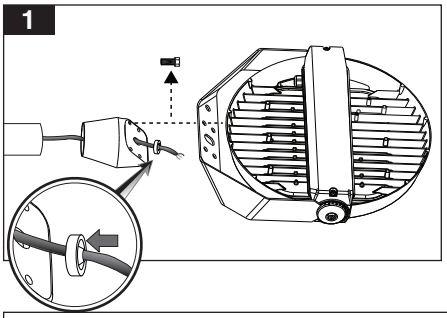
Model	PD45-Bracket	PDS5-Bracket	PDS6-Bracket
OPTILUX	❊	❊	❊
OPTILUX S	❊	–	–
OPTILUX XS	❊	–	–
VEGA	–	❊	❊
VEGA S	❊	–	–
SATURN	–	❊	❊

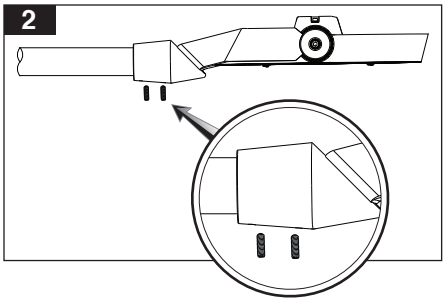
PD45-Bracket



PDS5-Bracket, PDS6-Bracket







۱- برای بهره‌برداری صحیح از این چراغ، رعایت موارد ذکر شده در این دستورالعمل الزامی است.

1- For proper utilization of this product and safety, it is mandatory to closely comply with the directions and notes in this instruction and guide.

١- لأغراض السلامة والاستخدام السليم لهذا المنتج، يلزم الامتثال بشكل صارم للإرشادات والملاحظات الواردة في دليل التركيب والصيانة هذا.

ش.ص. CM-049 ک.م. W-CM006/02 تاریخ اجرا: ۹۱/۰۵/۱۶ کد ردیابی: TM-6616

7001027703

دستورالعمل نصب و بهره‌برداری پاور سوئیچ

Instruction for installation and utilization of **POWER SWITCH**

إرشادات تركيب واستخدام مفتاح التشغيل والاطفاء

FA EN AR

مازینور آنچه عالی‌ست بخواهیم

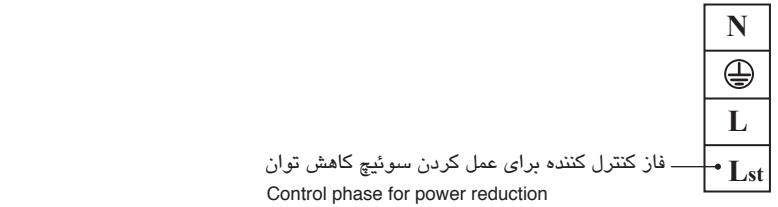
کارخانه: بابل ـ کیلومتر ۹ جاده بابلسر تلفن: ۳۲۳۸۳۹۱۱-۰۱۱ فکس: ۳۲۳۸۳۹۲۳-۰۱۱

www.mazinoor.com

Factory: Km-9 Babol-Babolsar Rd. Babol, Iran 47451-83111

Tel: +98 11 32383911 Fax: +98 11 32383923 Email:sales@mazinoor.com

Power reduction switch with control phase — پاور سوئیچ با فاز کنترل — مفتاح التشغيل والاطفاء مع التحكم فى الطور



فاز کنترل کننده برای عمل کردن سوئیچ کاهش توان

Control phase for power reduction

المتحكم الطورى لاداء مفتاح خفض القوة

در مدل PR121K پنج دقیقه بعد از اتصال فاز کنترل با ولتاژ(230V) چراغ در حالت حداقل مصرف (۶۰٪ توان خروجی) قرار می‌گیرد.

In PR121K model, after 5 minutes, luminaire will be switched over to power reduced operation mode (60% output power), by connecting control phase (230V).

يتحول المصباح فى موديل PR121K الى حالة الاستهلاک الادنى (۶۰٪ من الطاقة الصادرة) بعد خمس دقائق من اتصال المتحكم الطورى بفولتاج 230V.

در مدل PR120K پنج دقیقه بعد از قطع فاز کنترل با ولتاژ(230V) چراغ در حالت حداقل مصرف (۶۰٪ توان خروجی) قرار می‌گیرد.

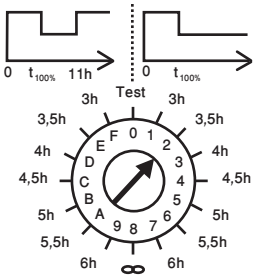
In PR120K model, after 5 minutes, luminaire will be switched over to power reduced operation mode (60% output power), by disconnecting control phase (230V).

يتحول المصباح فى موديل PR120K الى حالة الاستهلاک الادنى (۶۰٪ من الطاقة الصادرة) بعد خمس دقائق من انقطاع المتحكم الطورى بفولتاج 230V.

ش.ص. CM-049 ک.م. W-CM006/02 تاریخ اجرا: ۹۱/۰۵/۱۶ کد ردیابی: DOC-024

7001010904

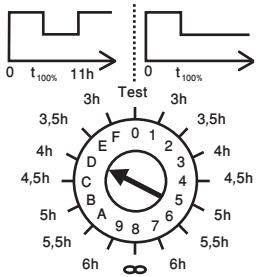
Power reduction switch with integrated timer — پاور سوئیچ تایمردار در مدل PR12KD — مفتاح التشغيل والاطفاء المزود بمؤقت فى موديل PR12KD



در صورت چرخاندن شاخص به سمت راست، بعد از گذشت زمان مشخص شده چراغ درحالت حداقل مصرف (۶۰٪ توان خروجی) قرار می‌گیرد. به عنوان مثال در حالت روبرو چراغ بعد از ۳.۵ ساعت درحالت حداقل مصرف (۶۰٪ توان خروجی) قرار می‌گیرد.

By turning the dial to the right, after specified duration, luminaire will be switched over to power reduced operation mode (60% output power). For example after 3.5hrs, luminaire will be switched over to power reduced operation mode (60% output power) as shown in the picture.

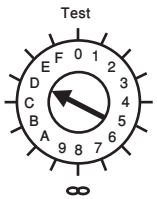
عند تحريک المؤشر نحو اليمين و بعد انقضاء الفترة المحددة، يتحول المصباح الى حالة الاستهلاک الأدنى(۶۰٪ من الطاقة الصادرة). فمثلا عند وضعه على جهة المحاذاة يتحول المصباح و بعد ۳/۵ ساعة الى حالة الاستهلاک الادنى (۶۰٪ من الطاقة الصادرة).



در صورت چرخاندن شاخص به سمت چپ، بعد از گذشت زمان مشخص شده چراغ در حالت حداقل مصرف (۶۰٪ توان خروجی) قرار می‌گیرد و به مدت (۱۱ ساعت–مدت زمان انتخاب شده) در این حالت باقی مانده، سپس به حالت عملکرد نرمال (۱۰۰٪ توان خروجی) بازگشته تا زمانی که چراغ خاموش شود. به عنوان مثال در شکل روبرو چراغ بعد از ۴ ساعت در حالت حداقل مصرف (۶۰٪ توان خروجی) قرار می‌گیرد و به مدت ۷ ساعت در این حالت باقی مانده، سپس به حالت عملکرد نرمال (۱۰۰٪ توان خروجی) بازگشته تا زمانی که چراغ خاموش شود.

By turning the dial to the Left, after specified duration, luminaire will be switched over to power reduced operation mode (60% output power), and it remains in this mode for (11hrs- selected duration) and then returns to normal operation mode (100% output power) until luminaire would be turned off. For example after 4hrs, luminaire will be switched over to power reduced operation mode (60% output power) and it remains in this mode for 7hrs and then returns to normal operation mode (100% output power) until luminaire would be turned off.

عند تحريک المؤشر نحو اليسار و بعد انقضاء الفترة المحددة، يتحول المصباح الى حالة الاستهلاک الأدنى (۶۰٪ من الطاقة الصادرة) وسيبقى لمدة (۱۱ ساعة وهى الفترة الزمنية المختارة) فى هذه الحالة ثم يعود الى حالة الاداء الطبيعى (۱۰۰٪ من الطاقة الصادرة)الى أن يطفئ المصباح. فمثلا ووفقا للصورة المعروضة يتحول المصباح وبعد اربع ساعات الى حالة الاستهلاک الادنى (۶۰٪ من الطاقة الصادرة) وسيبقى فى هذه الحالة لمدة ۷ ساعات ليعود الى حالة الاداء الطبيعى (۱۰۰٪ من الطاقة الصادرة) الى أن يطفئ المصباح.



Test: تست کردن عملکرد سوئیچ — عملية فحص اداء المفتاح — For testing the performance of power reduction switch

∞: همیشه در حالت حداکثر قرار دارد — يكون دائما على الحالة القصوى — Always in normal operation mode (100% output)